

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 23:42

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Będziecie (wówczas) mieszkać w szałasach, przez siedem dni – wszyscy tubylcy w Izraelu będą mieszkali w szałasach,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Będziecie wówczas mieszkać w szałasach, przez siedem dni — wszyscy tubylcy w Izraelu będą mieszkali w szałasach,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Przez siedem dni będziecie mieszkać w szałasach. Wszyscy urodzeni Izraelici będą mieszkać w szałasach;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	W kuczkach mieszkać będziecie przez siedem dni; każdy zrodzony w Izraelu mieszkać będzie w kuczkach,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i będziecie mieszkać w kuczkach przez siedm dni. Wszelki, kto jest z rodu Izraelowego, będzie mieszkał w kuczkach:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przez siedem dni będziecie mieszkać w szałasach. Wszyscy tubylcy Izraela będą mieszkali w szałasach,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Będziecie mieszkać w szałasach przez siedem dni. Wszyscy krajowcy w Izraelu mieszkać będą w szałasach,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przez siedem dni będziecie mieszkać w namiotach. Wszyscy tubylcy z Izraela będą mieszkać w namiotach,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przez siedem dni będziecie mieszkać w namiotach. Wszyscy rodowici Izraelici mają mieszkać w namiotach,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Macie [wtedy] mieszkać w szałasach przez siedem dni. Wszyscy rodowici Izraelici będą mieszkać w szałasach,
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Przez siedem dni będziecie żyć w sukot [szałasach]. Każdy urodzony w Jisraelu [i konwertyta] będą żyć w sukot,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	В шатрах житимете сім днів, кожний туземець в Ізраїлі житиме в шатрах,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Przez siedem dni będziecie mieszkać w szałasach; każdy krajowiec w Israelu będzie mieszkał w szałasach,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Przez siedem dni będziecie mieszkać w szałasach. Wszyscy rodowici mieszkańcy w Izraelu mają mieszkać w szałasach,